

Registre o produto e solicite assistência no site
www.philips.com/welcome

Português
do Brasil

Português

Type HD 8323 / HD 8325 / HD8327

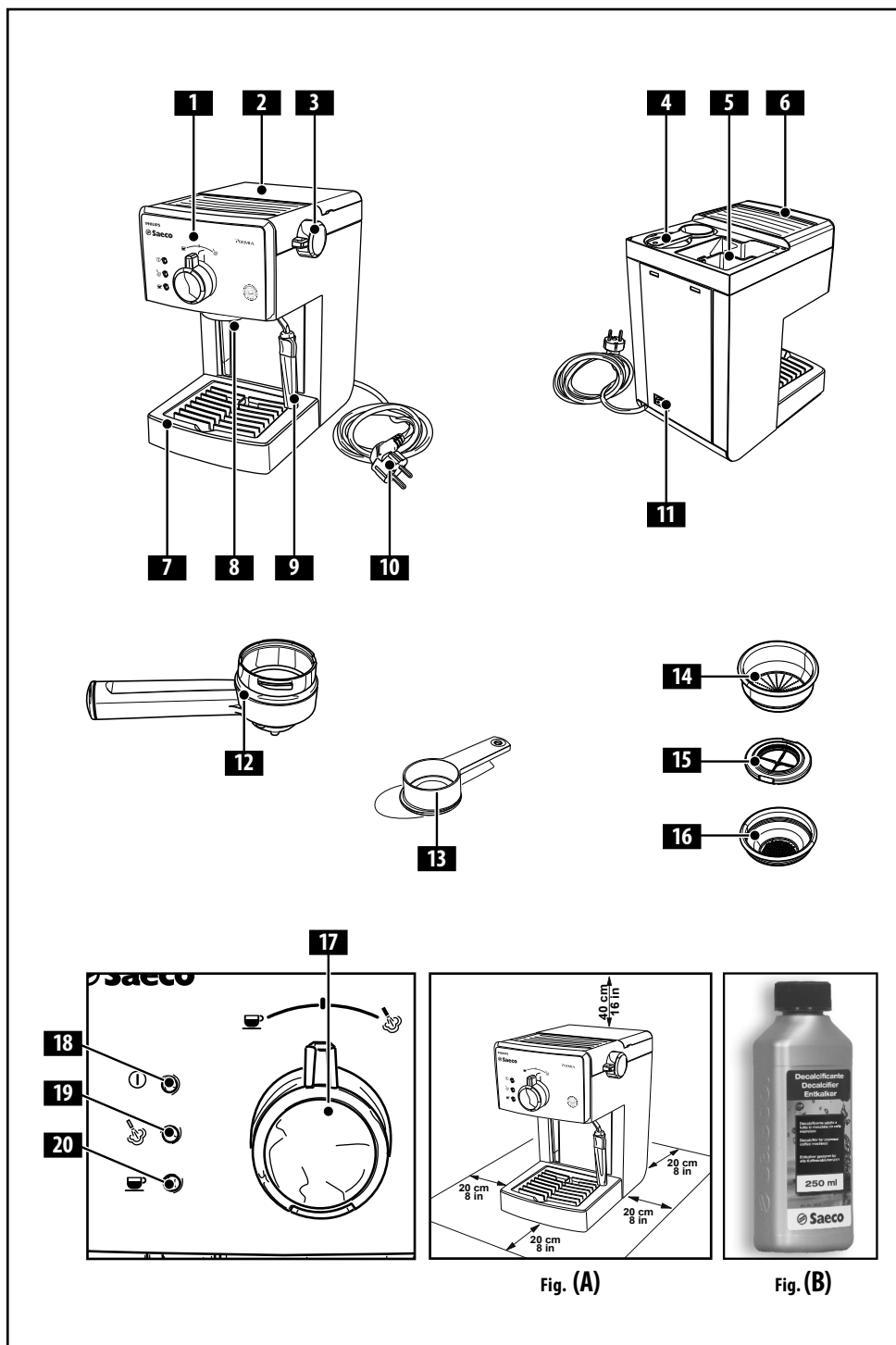
INSTRUÇÕES DE USO
INSTRUÇÕES PARA O USO



LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES DE USO ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA.



PHILIPS
 **Saeco**



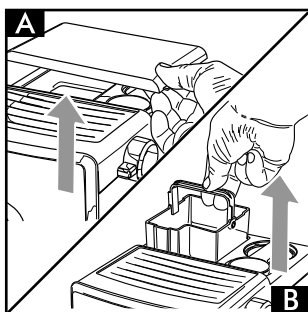


Fig. (1)

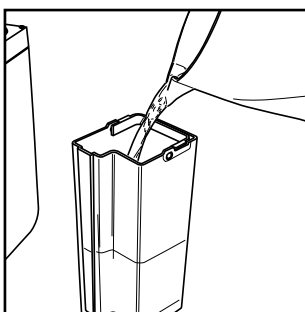


Fig. (2)

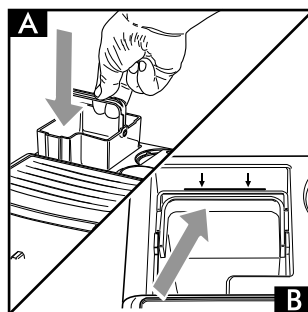


Fig. (3)

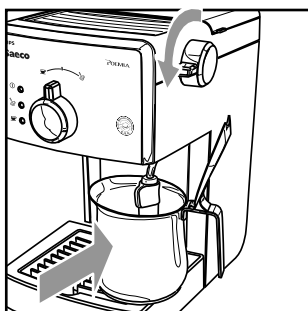


Fig. (4)

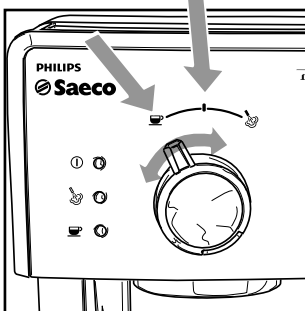


Fig. (5)

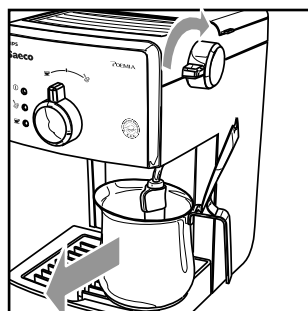


Fig. (6)

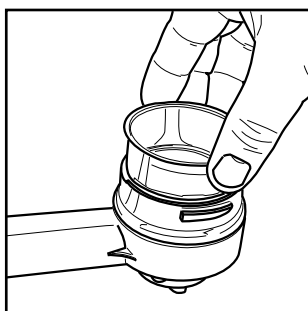


Fig. (7)

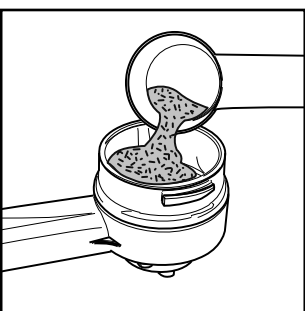


Fig. (8)

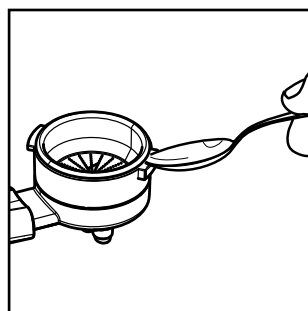


Fig. (9)

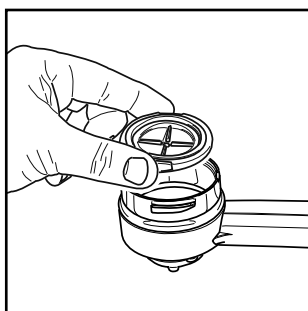


Fig. (10)

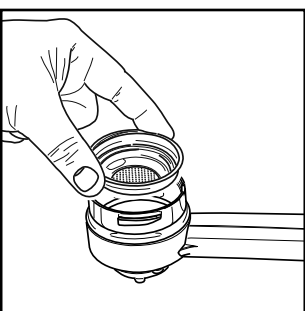


Fig. (11)

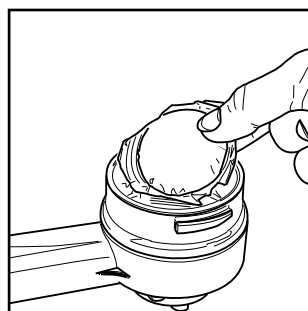


Fig. (12)

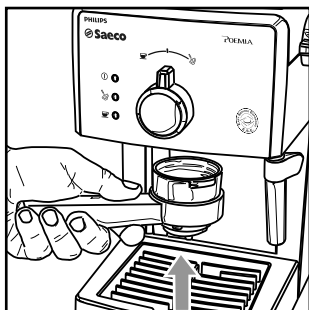


Fig. (13)

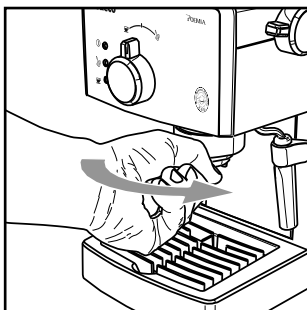


Fig. (14)

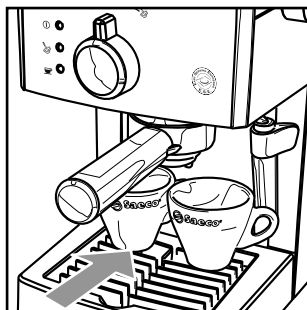


Fig. (15)

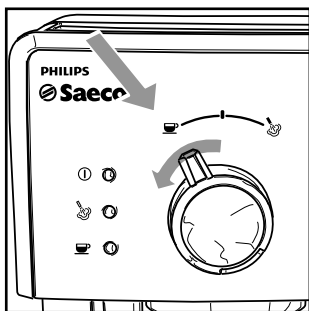


Fig. (16)

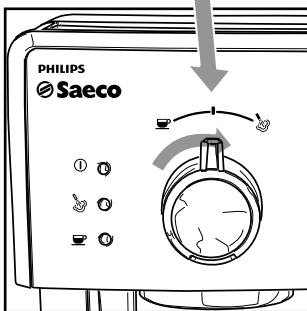


Fig. (17)

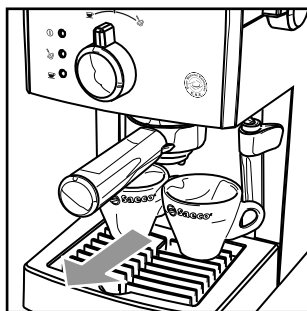


Fig. (18)

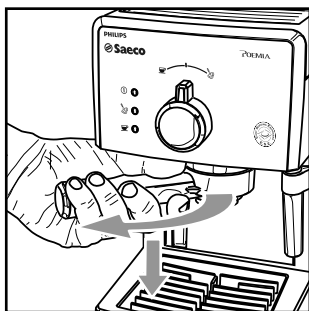


Fig. (19)

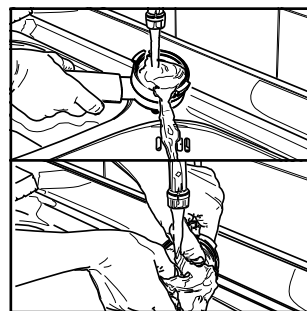


Fig. (20)

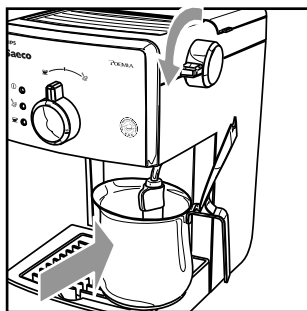


Fig. (21)

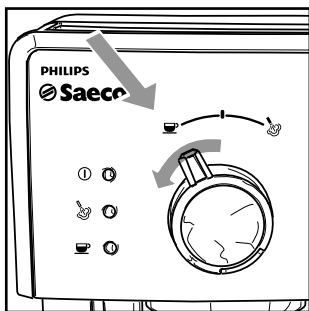


Fig. (22)

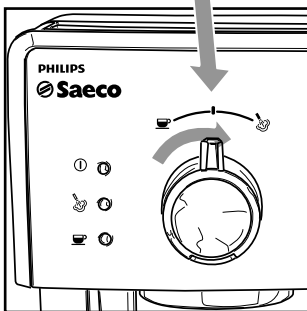


Fig. (23)

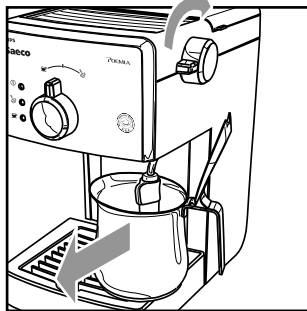


Fig. (24)

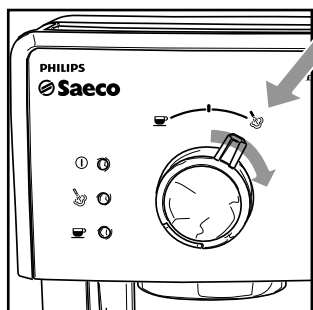


Fig. (25)

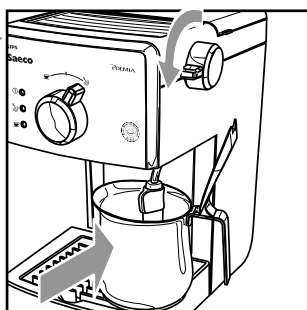


Fig. (26)

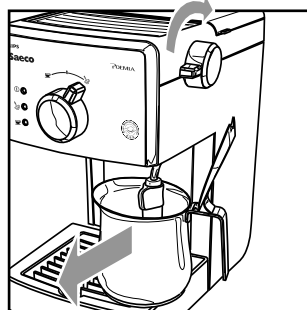


Fig. (27)

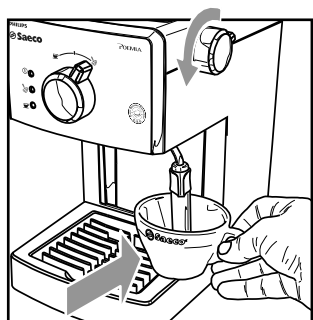


Fig. (28)

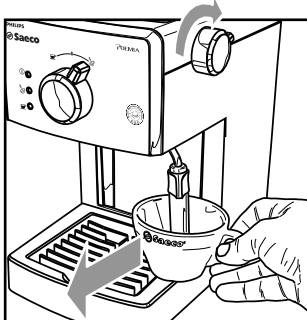


Fig. (29)

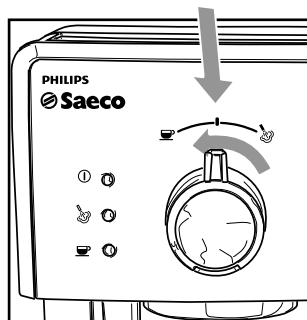


Fig. (30)

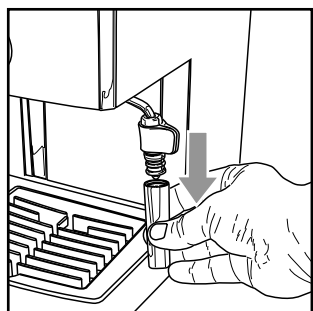


Fig. (31)

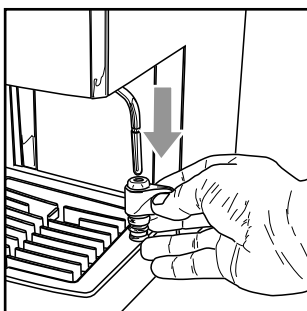


Fig. (32)

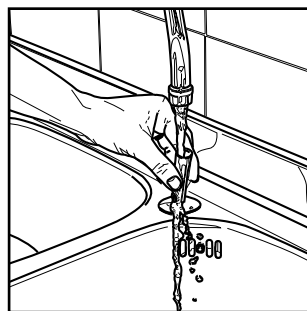


Fig. (33)

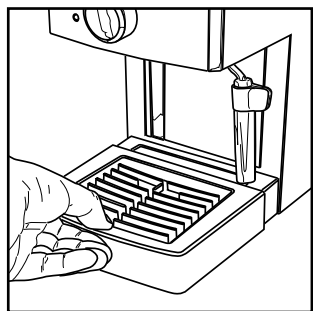


Fig. (34)

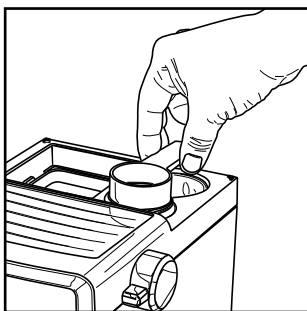


Fig. (35)

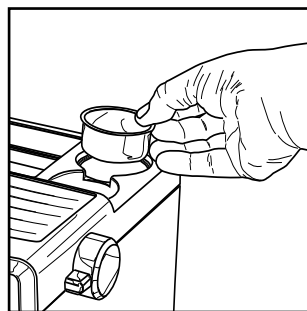


Fig. (36)

1 ASPECTOS GERAIS

A máquina de café é indicada para a preparação de 1 ou 2 xícaras de café expresso e possui um tubo orientável para fornecimento de vapor e água quente.

Os comandos na parte da frente do aparelho são marcados por símbolos de fácil interpretação.



Atenção. Não se assume qualquer tipo de responsabilidade por eventuais danos, no caso de:

- Utilização errada e não conforme os objetivos previstos;
- Consertos não realizados em postos de assistência autorizados;
- Adulteração do cabo de alimentação;
- Adulteração de qualquer outro componente da máquina;
- Utilização de peças de reposição e acessórios não originais;
- Ausência de descalcificação e armazenagem em locais abaixo de 0°C.

Nestes casos, a garantia deixa de existir.

1.1 Para facilitar a leitura



O triângulo de advertência indica todas as instruções importantes para a segurança do usuário.

Preste muita atenção nessas indicações para evitar ferimentos graves!

A referência às ilustrações, partes do aparelho ou elementos de comando etc., está indicada por números ou letras; neste caso consulte a própria ilustração.



Este símbolo destaca as informações às quais se deve dar maior importância para uma melhor utilização da máquina.

As ilustrações correspondentes ao texto encontram-se nas primeiras páginas do manual.

Consulte essas páginas durante a leitura das instruções de uso.

1.2 Aplicação destas instruções de uso

Guardar estas instruções de uso em lugar seguro e entregá-las com a máquina de café caso outra pessoa venha a utilizá-la.

Para mais informações ou em caso de problemas, entre em contato os postos de assistência autorizados.

2 DADOS TÉCNICOS

O fabricante reserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto.

Tensão nominal - Potência nominal - Alimentação

Consulte a etiqueta presente no aparelho

Material do corpo

Plástico

Dimensões (c x a x p) (mm)

210 x 300 x 280

Peso

3,9 kg

Comprimento do cabo

1,3 m

Painel de comando

Na parte da frente

Porta-filtro

Pressurizado

Pannarello

Especial para cappuccinos

Reservatório de água

1,25 litri - Extraível

Pressão da bomba

15 bars

Caldeira

Inox

Dispositivos de segurança

Termofusível

3 NORMAS DE SEGURANÇA



Nunca coloque em contato com água as partes elétricas do aparelho: perigo de curto-circuito!

O vapor superaquecido e a água quente podem provocar queimaduras! Nunca dirija o jato de vapor ou de água quente para qualquer parte do corpo, tome precauções quando tocar no tubo de vapor/água quente: perigo de queimaduras!

Finalidade da utilização

A máquina de café é indicada exclusivamente para o uso doméstico.

É proibido efetuar modificações técnicas e qualquer utilização ilícita, devido aos riscos que isso pode causar!

O aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou não suficientemente experientes e/ou competentes, a não ser que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela

sua segurança ou que sejam ensinados por essa mesma pessoa a utilizar o aparelho.

Tensão de alimentação

Antes de usar a máquina de café, verifique a tensão da tomada. A tensão deve corresponder àquela indicada na etiqueta do aparelho.

Cabo de alimentação

Nunca use a máquina de café se houver algum problema no cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência aos clientes.

Não passe o cabo de alimentação por cantos e bordas pontiagudas, por cima de objetos muito quentes e proteja-o do óleo. Não desloque ou puxe a máquina de café segurando-a pelo cabo. Não remova o plugue da tomada puxando-o pelo cabo, nem o toque com as mãos molhadas.

Evite que o cabo de alimentação fique pendurado na beirada de mesas ou estantes.

Proteção de terceiros

Mantenha as crianças sob supervisão para evitar que brinquem com o aparelho. As crianças não percebem o perigo associado aos eletrodomésticos. Não deixe ao alcance das crianças os materiais utilizados para embalar a máquina.

Perigo de queimaduras

Evite direcionar contra si mesmo e/ou outros o jato de vapor superaquecido e/ou de água quente. Utilize sempre as alavancas ou botões apropriados. Nunca tire o porta-filtro pressurizado durante o fornecimento de café.

Durante a fase de aquecimento do grupo de distribuição de café podem sair gotas de água quente.

Não prepare café quando a máquina estiver superaquecida, ou seja, quando os leds “☞” e “☕” estão acesos ao mesmo tempo.

Localização

Coloque a máquina de café em local seguro, onde ninguém poderá derrubá-la ou ser ferido por ela. Pode vazar água quente ou vapor superaquecido: **perigo de queimaduras!**

Não mantenha a máquina em temperaturas inferiores a 0°C; o gelo pode danificar a máquina.

Não use a máquina de café ao ar livre. Não coloque a máquina em superfícies muito quentes e perto de chamas livres, para evitar que a carcaça derreta ou sofra danos.

Limpeza

Antes de limpar a máquina, é indispensável desligá-la, usando a tecla ON/OFF, e depois tirar o plugue da tomada.

Além disso, deve-se esperar que a máquina esfrie.

Nunca mergulhe a máquina na água!

É rigorosamente proibido tentar modificar os componentes internos da máquina. Não utilizar a água que ficou no reserva-

tório durante alguns dias para fins alimentares. Lave o reservatório e encha-o com água fresca potável.

Espaço para o uso e a manutenção

Para que a máquina de café funcione bem e corretamente recomenda-se o seguinte:

- Escolher uma superfície de apoio bem nivelada;
- Escolher um local bem iluminado, ventilado, limpo e com tomada de fácil acesso;
- Prever uma distância mínima da parede, como indicado na figura (Fig.A).

Armazenamento da máquina

Quando a máquina permanecer sem uso por um longo período, deve ser desligada e seu plugue, retirado da tomada.

Guarde-a num local seco e não acessível a crianças.

Proteja-a do pó e da sujeira.

Reparações / Manutenção

No caso de avarias, defeitos ou suspeita de defeito após uma queda, retire imediatamente o plugue da tomada.

Nunca ligue a máquina se esta apresentar algum defeito.

Só os Postos de Assistência Autorizados podem efetuar consertos e reparos.

No caso de consertos não realizados segundo as normas, isenta-se qualquer tipo de responsabilidade por eventuais danos.

Prevenção de incêndio

Em caso de incêndio, utilize extintores de dióxido de carbono (CO₂). Não utilize água ou extintores de pó.

Legenda dos componentes da máquina (Pág.2)

- 1 Painel de comando
- 2 Tampa do reservatório de água
- 3 Botão água quente / vapor
- 4 Porta-acessórios
- 5 Reservatório de água
- 6 Superfície de apoio para xícaras
- 7 Bandeja de recuperação de água + grade
- 8 Grupo de distribuição de café
- 9 Tubo de vapor (Pannarello)
- 10 Cabo de alimentação
- 11 Interruptor ON/OFF
- 12 Porta-filtro pressurizado
- 13 Medidor para café moído
- 14 Filtro para café moído
(único para o fornecimento de 1 ou 2 cafés)
- 15 Adaptador para filtro de café em pastilhas
- 16 Filtro para café em pastilhas
- 17 Botão de seleção
- 18 Led de "máquina ligada"
- 19 Led de "Vapor pronto"
- 20 Led café / água - "Máquina pronta"

4 INSTALAÇÃO

Para a sua segurança e a de terceiros, siga rigorosamente as "Normas de segurança" indicadas no cap. 3.

4.1 Embalagem

A embalagem original foi projetada e produzida para proteger a máquina durante o transporte.

Recomenda-se conservá-la para uma possível necessidade de transporte no futuro.

4.2 Advertências de instalação

Antes de instalar a máquina, observe as seguintes indicações de segurança:

- coloque a máquina em local seguro;
- certifique-se de que as crianças não tenham a possibilidade de brincar com a máquina;
- evite que a máquina seja colocada em cima de superfícies muito quentes ou perto de chamas livres.

A máquina de café agora está pronta para ser ligada à rede elétrica.

i **Nota: aconselha-se lavar os componentes antes da sua primeira utilização e/ou depois de um período sem utilização.**

4.3 Ligando a máquina

⚠ **A corrente elétrica pode ser perigosa! Por isso, siga cuidadosamente as normas de segurança. Nunca use cabos com defeito! Os cabos e os plugues com defeito devem ser imediatamente substituídos pelos Postos de Assistência Autorizados.**

A tensão do aparelho foi programada na fábrica. Certifique-se de que a tensão do local corresponde às indicações apresentadas na etiqueta de identificação presente embaixo do aparelho.

- Certifique-se de que o interruptor ON/OFF (11) esteja na posição "0" antes de ligar a máquina à rede elétrica.
- Coloque o plugue diretamente na tomada da rede com tensão adequada.

4.4 Reservatório de água

- (Fig.1A) - Remova a tampa do reservatório de água (2) levantando-a.
- (Fig.1B) - Retire o reservatório de água (5).

- (Fig.2) - Enxágue-o e encha-o com água fresca potável, evitando colocar uma quantidade excessiva.

⚠ **Coloque no reservatório sempre e unicamente água fresca potável sem gás. Água quente e outros líquidos podem danificar o reservatório. Não coloque a máquina para funcionar sem água: certifique-se de que tenha água suficiente dentro do reservatório.**

- (Fig.3A) - Introduza o reservatório, certificando-se de posicioná-lo corretamente em seu lugar e volte a colocar a tampa (2).

⚠ **Certifique-se de que o reservatório esteja bem inserido na máquina, pressionando cuidadosamente até a trava (DEVE SER TOTALMENTE VISÍVEL, DE ACORDO COM FIG.3B) para evitar vazamentos de água pelo fundo.**

4.5 Carregamento do circuito

No início, depois de ter distribuído vapor ou depois que água no reservatório terminar, o circuito da máquina deve ser recarregado.

- Pressione o interruptor ON/OFF (11) e coloque-o na posição "I"; o Led (18) acende-se para indicar que a máquina está ligada.
- (Fig.4) - Coloque um recipiente embaixo do tubo de vapor (Pannarello).
- Abra o botão (3) "água quente/vapor" girando-o no sentido anti-horário.
- (Fig.5) - Coloque o botão de seleção (17) na posição "☕".
- Aguarde até que saia um jato regular de água do tubo de vapor (Pannarello).
- (Fig.5) - Coloque o botão de seleção (17) na posição "0".
- Feche o botão (3) "água quente/vapor" girando-o no sentido horário. Remova o recipiente.

4.6 Primeira utilização ou após um período sem uso

Esta simples operação garante um fornecimento de qualidade e deve ser realizada:

- na primeira utilização;
- quando a máquina permanecer sem uso por um longo período (por mais de 2 semanas).

i **A água fornecida deve ser despejada em local de descarga apropriado e não pode ser utilizada para a alimentação. Se o recipiente ficar cheio durante o ciclo, pare o fornecimento e esvazie-o antes de recomençar a operação.**

- **(Fig. 2)** - Enxágue o reservatório e encha-o com água fresca potável.
- **(Fig. 4)** - Coloque um recipiente embaixo do tubo de vapor (Pannarello). Abra a torneira (3) girando-a no sentido anti-horário.
- **(Fig. 5)** - Coloque o botão de seleção (17) na posição "☕".
- Elimine todo o conteúdo do reservatório de água pelo tubo de vapor/água quente (Pannarello); para encerrar o fornecimento, coloque o botão de seleção (17) na posição "0" e feche a torneira (3) girando-a no sentido horário.
- **(Fig. 2)** - Encha o reservatório com água fresca potável.
- **(Fig. 13-14)** - Introduza de baixo para cima o porta-filtro no grupo de distribuição (8) e gire-o da esquerda para a direita até travar.
- **(Fig. 15)** - Coloque um recipiente adequado embaixo do porta-filtro.
- **(Fig. 16)** - Gire o botão de seleção (17) na posição "☕" e elimine toda a água presente no reservatório.
- **(Fig. 17)** - Depois de terminada a água, pare o fornecimento colocando o botão de seleção (17) na posição "0".
- Encha novamente o reservatório e aguarde que o led de "máquina pronta" (20) se acenda.
- **(Fig. 19)** - Remova o porta-filtro do grupo, girando-o da direita para a esquerda e enxágue-o com água fresca potável.

Agora a máquina está pronta; os detalhes de funcionamento para a distribuição de café e de vapor podem ser consultados nos respectivos capítulos.

5 DISTRIBUIÇÃO DO CAFÉ



Atenção! Durante o fornecimento de café, é proibido retirar o porta-filtro pressurizado girando-o manualmente no sentido horário. Perigo de queimaduras.

- Durante esta operação o led (20) de "máquina pronta" poderá acender-se e apagar-se; tal ocorrência deve ser considerada normal e não um defeito.
- Antes de usar, certifique-se de que o botão (3) água quente/vapor esteja fechado e que o reservatório da máquina contenha uma quantidade suficiente de água.
- Pressione o interruptor ON/OFF (11) e coloque-o na posição "I".
- Aguarde que o led (20) de "máquina pronta" se acenda, então a máquina está pronta para fornecer o café.



Os acessórios para o fornecimento do café são guardados em um compartimento projetado para tornar estas operações simples e imediatas.

Para o medidor de café moído e/ou os filtros necessários, levante a tampa da máquina (2) e coloque a quantidade desejada (Fig. 35 e Fig. 36).

5.1 Com café moído

- **(Fig. 7)** - Introduza o filtro (14) no porta-filtro pressurizado (12); na primeira utilização o filtro já se encontra introduzido.
- **(Fig. 13)** - Introduza de baixo para cima o porta-filtro no grupo de distribuição (8).
- **(Fig. 14)** - Vire o porta-filtro da esquerda para a direita até travar. Solte a alça do porta-filtro pressurizado; a alavanca irá girar levemente para a esquerda. Este movimento garante que o porta-filtro funcione perfeitamente.
- **(Fig. 16)** - Preencha o porta-filtro pressurizado, colocando o botão de seleção (17) na posição "☕"; a água começa a sair do porta-filtro pressurizado (esta operação será necessária apenas para o primeiro café).
- **(Fig. 17)** - Depois de ter deixado escorrer 150ml de água, coloque o botão de seleção (17) na posição "0" para interromper o fornecimento.
- **(Fig. 19)** - Tire o porta-filtro da máquina, girando-o da direita para a esquerda, e jogue fora a água restante. Com o filtro especial (14) integrado à máquina, não é necessário trocar o filtro para fazer um ou dois cafés.
- **(Fig. 35)** - Retire o medidor da máquina.
- **(Fig. 8)** - Coloque 1-1,5 medidores para um único café ou 2 medidores cheios até a borda para o café duplo; limpe a borda do porta-filtro, retirando os resíduos de café.
- **(Fig. 13)** - Introduza de baixo para cima o porta-filtro (12) no grupo de distribuição (8).
- **(Fig. 14)** - Gire o porta-filtro da esquerda para a direita até travar.
- **(Fig. 15)** - Pegue 1 ou 2 xícaras pequenas pré-aquecidas e coloque-as embaixo do porta-filtro pressurizado; certifique-se de que estão colocadas corretamente sob os furos de saída do café.
- **(Fig. 14)** - Coloque o botão de seleção (17) na posição "☕".
- Depois de alcançada a quantidade de café desejada, coloque o botão de seleção (17) na posição "0" para parar o fornecimento de café. Depois de terminado o fornecimento, aguarde alguns segundos; retire as xícaras com o café **(Fig. 18)**.
- **(Fig. 19)** - Retire o porta-filtro pressurizado e o esvazie, eliminando as borras.



Obs.: no porta-filtro sobra uma pequena quantidade de água; isto é normal e ocorre em virtude das suas características.



Nota importante: O filtro (14) deve ser mantido limpo para garantir um resultado perfeito. Lave diariamente após a utilização.

5.2 Com café em pastilhas

- (Fig.9) - Utilizando uma colher de café, tire o filtro para café moído (14) do porta-filtro pressurizado (12).
- (Fig.10) - Introduza no porta-filtro pressurizado (12), o adaptador para as pastilhas (15), com a parte convexa virada para baixo.
- (Fig.11) - Depois, introduza o filtro para pastilhas (16) no porta-filtro pressurizado (12).
- (Fig.13) - Introduza de baixo para cima o porta-filtro no grupo de distribuição (8).
- (Fig.14) - Gire o porta-filtro da esquerda para a direita até travar. Solte a alça do porta-filtro pressurizado. Um sistema automático irá então recolocar a alavanca levemente para a esquerda. Este movimento garante que o porta-filtro pressurizado funcione perfeitamente.
- (Fig.16) - Pré-aqueça o porta-filtro pressurizado, colocando o botão de seleção (17) na posição "☕"; a água começa a sair do porta-filtro pressurizado (esta operação será necessária apenas para o primeiro café).
- (Fig.17) - Depois de ter deixado escorrer 150 ml de água, coloque o botão de seleção (17) na posição "0" para interromper o fornecimento.
- (Fig.19) - Tire o porta-filtro pressurizado da máquina virando-o da direita para a esquerda e jogue fora a água restante.
- (Fig.12) - Introduza a pastilha no porta-filtro; certifique-se de que o papel da pastilha não escape do porta-filtro.
- (Fig.13) - Coloque o porta-filtro no grupo de distribuição (8) a partir de baixo.
- (Fig.14) - Gire o porta-filtro da esquerda para a direita até travar.
- Pegue 1 xícara pré-aquecida e coloque-a embaixo do porta-filtro; certifique-se de que esteja colocada corretamente sob os furos de saída do café.
- (Fig.16) - Coloque o botão de seleção (17) na posição "☕".
- (Fig.17) - Quando atingir a quantidade de café desejada, coloque o botão de seleção (17) na posição "0" para interromper o fornecimento de café; retire a xícara com o café.
- (Fig.19) - Ao final da distribuição, aguarde uns segundos, retire o porta-filtro e jogue fora a pastilha utilizada.

i **Nota importante: O filtro (16) e o adaptador (15) devem ser mantidos limpos para garantir um resultado perfeito. Lave diariamente após a utilização.**

6 ESCOLHA DO TIPO DE CAFÉ - SUGESTÕES

Em linhas gerais, é possível utilizar todos os tipos de café disponíveis no mercado.

Entretanto, o café é um produto natural e o seu gosto varia conforme a origem e a mistura; é preferível, portanto, experimentar vários tipos para encontrar aquele que melhor se adapta ao gosto pessoal.

Para um melhor resultado, aconselha-se utilizar misturas preparadas especialmente para máquinas de café expresso.

O café deve sempre sair regularmente do porta-filtro pressurizado, sem gotejar.

A velocidade de saída do café pode ser modificada alterando levemente a dose de café no filtro e/ou utilizando um café com um grau de moagem diferente.

Para obter um melhor resultado na xícara e para facilitar a limpeza e a preparação, a Saeco aconselha utilizar café em pastilhas monodose da marca ESE.



⚠ ANTES DE REALIZAR QUALQUER OPERAÇÃO RELATIVA AO FORNECIMENTO DE VAPOR OU DE ÁGUA QUENTE, CERTIFIQUE-SE DE QUE O TUBO DE VAPOR (PANNARELLO) ESTEJA DIRECIONADO SOBRE A BANDEJA DE RECUPERAÇÃO DE ÁGUA.

7 ÁGUA QUENTE

⚠ Perigo de queimaduras! Durante o início do fornecimento podem ocorrer breves esguichos de água quente. O tubo de distribuição pode alcançar temperaturas elevadas: evite tocá-lo diretamente com as mãos.

- Pressione o interruptor ON/OFF (11) e coloque-o na posição "I".
- Aguarde que seja aceso o led (20) de "máquina pronta"; agora a máquina está pronta.
- (Fig.21) - Coloque um recipiente ou uma xícara de chá embaixo do tubo de vapor (Pannarello).
- (Fig.21) - Gire o botão (3) no sentido anti-horário.
- (Fig.22) - Coloque o botão de seleção (17) na posição "☕".
- (Fig.23) - Depois de retirada a quantidade desejada de água quente, coloque o botão de seleção (17) na posição "0".
- (Fig.24) - Gire o botão (3) no sentido horário.
- Retire o recipiente com a água quente.

8 VAPOR/ CAPPUCCINO



Perigo de queimaduras! No início do fornecimento, podem ocorrer breves esguichos de água quente. O tubo de distribuição pode alcançar temperaturas elevadas: evite tocá-lo diretamente com as mãos.

- Pressione o interruptor ON/OFF (11) e coloque-o na posição "I".
- Aguarde que o led (20) de "máquina pronta" se acenda.
- **(Fig.25)** - Coloque o botão de seleção (17) na posição "☞"; o led (20) se apaga.
- Aguarde que o led (19) se acenda; neste ponto a máquina está pronta para fornecer o vapor.
- **(Fig.26)** - Coloque um recipiente embaixo do tubo do vapor.
- **(Fig.26)** - Gire o botão (3) durante alguns segundos, de modo que a água restante saia do tubo de vapor (Pannarello); em pouco tempo começará a sair apenas vapor.
- **(Fig.27)** - Gire o botão (3) e retire o recipiente.
- Encha com leite frio 1/3 do recipiente que deseja utilizar para preparar o cappuccino.



Para garantir um melhor resultado, utilize leite frio.

- **(Fig.28)** - Mergulhe o tubo de vapor no leite e gire o botão (3) no sentido anti-horário; vire lentamente o recipiente com o leite de baixo para cima para tornar o aquecimento uniforme.



Aconselha-se um fornecimento máximo de 60 segundos.

- Depois de terminada o fornecimento, gire o botão (3) no sentido horário; retire a xícara com o leite batido.
- **(Fig.30)** - Coloque o botão de seleção (17) na posição "☛". Se ambos os leds "☛" e "☞" estiverem acesos, a temperatura da máquina está alta demais para fornecer o café.
- Providencie o carregamento do circuito descrito no item 4.5 para utilizar novamente a máquina.



Nota: a máquina está em operação quando o led ☛ de "máquina pronta" estiver aceso de modo contínuo.



Atenção: se não for possível fornecer um cappuccino conforme descrito, é necessário recarregar o circuito de acordo com o item 4.5 e, em seguida, repetir as operações.



O mesmo sistema pode ser utilizado para o aquecimento de outras bebidas.

- Após esta operação, limpe o tubo de vapor com um pano úmido.

9 LIMPEZA

A manutenção e a limpeza só podem ser realizadas quando a máquina estiver fria e desligada da tomada.

- Não mergulhe a máquina em água e não coloque seus componentes na máquina de lavar louça.
- Não utilize álcool etílico, solventes e/ou agentes químicos agressivos.
- Aconselha-se limpar diariamente o reservatório de água e enchê-lo com água fresca.
- **(Fig.31-33)** - Diariamente, depois de aquecido o leite, desmonte a parte externa do Pannarello e lave-a com água potável fresca.
- **(Fig.31-32-33)** - Semanalmente será preciso limpar o tubo de vapor. Para realizar essa operação, deve-se:
 - remover a parte externa do Pannarello (para a limpeza regular);
 - retirar do tubo de vapor a parte superior do Pannarello;
 - lavar a parte superior do Pannarello com água fresca potável;
 - limpar o tubo de vapor com um pano úmido e remover eventuais resíduos de leite;
 - reposicionar a parte superior no tubo de vapor (certifique-se de que está bem colocada);

Monte novamente a parte externa do Pannarello.

- **(Fig.34)** - Esvazie e lave diariamente a bandeja de limpeza.
- Para a limpeza do aparelho utilize um pano macio umedecido com água.
- **(Fig.20)** - Para a limpeza do porta-filtro pressurizado proceda da seguinte forma:
 - **(Fig.9)** - retire o filtro, lave-o cuidadosamente com água quente.
 - retire o adaptador (quando presente), lave-o cuidadosamente com água quente.
 - lave o interior do porta-filtro pressurizado.
- Não seque a máquina e/ou os seus componentes utilizando um micro-ondas e/ou um forno convencional.
- **(Fig.35-36)** - Semanalmente limpe o compartimento dos acessórios com um pano úmido para remover eventuais resíduos de café ou pó em geral.



Nota: não lave o porta-filtro pressurizado na máquina de lavar louça.

10 DESCALCIFICAÇÃO

A formação de calcário acontece com o uso do aparelho; é preciso realizar a descalcificação a cada 1-2 meses de utilização da máquina e/ou quando houver uma redução da vazão da água. Utilize exclusivamente o produto descalcificante Saeco.

i O que está indicado no manual de uso e manutenção prevalece em relação às indicações descritas nos acessórios e/ou materiais de uso vendidos separadamente, se houver conflito.

i Utilize o produto descalcificante Saeco (Fig.B). Foi concebido especificamente para manter o melhor do desempenho e a funcionalidade da máquina durante toda a sua vida útil, assim como para evitar, se for utilizado corretamente, qualquer alteração do produto fornecido. Antes de iniciar o ciclo de descalcificação assegure-se que: **O FILTRO DA ÁGUA TENHA SIDO REMOVIDO, caso tenha sido utilizado.**

 **Não beba a solução descalcificante nem os produtos fornecidos até a conclusão do ciclo. Nunca utilize, de modo algum, vinagre ou outros líquidos como descalcificante.**

- 1 (Fig.13-14) - Introduza o porta-filtro no grupo de distribuição (8) debaixo para cima e gire-o da esquerda à direita até travar.
- 2 (Fig.1B) - Remova e esvazie o reservatório de água.
- 3 (Fig.2) - Coloque **METADE** do conteúdo da garrafa de descalcificante concentrado Saeco no reservatório de água do aparelho e encha-o com água fresca potável até alcançar o nível MÁX.
- 4 Ligue a máquina, pressionando o interruptor ON/OFF (11) colocando-o na posição "I".
(Fig.21) - Retire (como descrito no capítulo 7 do manual) pelo tubo de vapor/água quente 2 xícaras (aproximadamente 150 ml. cada uma) de água; depois disso, desligue a máquina pelo interruptor ON/OFF (11), colocando-o na posição "0".
- 5 Deixe o descalcificante atuar por cerca de 15-20 minutos com a máquina desligada.
- 6 Ligue a máquina, pressionando o interruptor ON/OFF (11).
(Fig.21) - Retire (como descrito no capítulo 7 do manual) pelo tubo de vapor/água quente 2 xícaras (aproximadamente 150 ml cada uma) de água. Em seguida, desligue a máquina com o interruptor ON/OFF (11) e deixe-a desligada durante 3 minutos.
- 7 Repita as operações descritas no **ponto 6** até o completo esvaziamento do reservatório de água.
- 8 (Fig.2) - Enxágue o reservatório com água fresca potável e encha-o completamente.
- 9 Coloque um recipiente embaixo do porta-filtro.
- 10 Ligue a máquina, pressionando o interruptor ON/OFF (11); vire o botão de seleção (17) na posição "☕" e pelo porta-filtro

• 12 •

retire todo o conteúdo do reservatório. Para interromper a distribuição, coloque o botão de seleção (17) na posição "0".

- 11 (Fig.2) - Encha novamente o reservatório com água fresca.
(Fig.21) - Coloque um recipiente adequado embaixo do tubo de vapor (Pannarello). Abra a torneira de distribuição de água (3) rodando-a no sentido anti-horário.
(Fig.22) - Coloque o botão de seleção (17) na posição "☕" e retire todo o conteúdo do reservatório, usando o tubo de vapor/água quente.
- 12 (Fig.23) - Ao terminar a retirada de água, coloque o botão de seleção (17) na posição "0" para interromper o fornecimento.
(Fig.24) - Feche a torneira de distribuição de água (3), girando-a no sentido horário.
- 13 Repita mais uma vez as operações a partir do **ponto (8)** para um total de 4 reservatórios de água.
- 14 (Fig.19) - Remova o porta-filtro do grupo girando-o da direita para a esquerda e enxágue-o com água fresca potável.

O ciclo de descalcificação está concluído.

(Fig.2) - Encha novamente o reservatório com água. Se for necessário, realize o carregamento do circuito conforme descrito no item 4.5.

i A solução descalcificante deverá ser descartada de acordo com o previsto pelo fabricante e/ou pelas normas vigentes no país de utilização.

11 DESCARTE

INFORMAÇÕES PARA O USUÁRIO: nos termos do art. 13 do Decreto Legislativo italiano de 25 de Julho de 2005, n.º 151 "Aplicação das Diretivas 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas à redução da utilização de substâncias perigosas nos aparelhos elétricos e eletrônicos, assim como a eliminação dos resíduos"



O símbolo  do lixo cruzado, presente no aparelho ou na sua embalagem, indica que o produto no final de sua vida útil deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos.

O usuário deverá entregar o aparelho no final de sua vida útil aos postos apropriados de coleta diferenciada de resíduos elétricos ou eletrônicos ou então devolvê-lo ao revendedor no momento da compra de um novo aparelho semelhante, na razão de um para um.

A coleta diferenciada adequada do aparelho desativado para reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o meio ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, e possibilita a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

A eliminação abusiva do produto por parte do usuário implica na aplicação das sanções administrativas previstas pela legislação vigente.

Problema	Causas possíveis	Solução
A máquina não liga.	A máquina não está ligada à rede elétrica.	Ligue a máquina à rede elétrica.
A bomba faz muito barulho.	Falta água no reservatório	Encha com água (item 4.4).
O café está muito frio.	O led (20) de "máquina pronta" estava apagado quando o botão de seleção (17) foi colocado na posição "☕".	Aguarde o led (20) se acender.
	Porta-filtro não colocado para o pré-aquecimento (cap. 5).	Pré-aqueça o porta-filtro.
	Xícaras frias.	Pré-aqueça as xícaras com água quente.
Não se forma espuma do leite.	Leite inadequado: leite em pó, leite desnatado.	Utilize leite integral.
Não é possível preparar um cappuccino.	Pannarello sujo.	Limpe o Pannarello como descrito no cap.9.
	Não há mais vapor na caldeira.	Recarregue o circuito (item 4.5) e repita as operações descritas no cap.8.
O café sai rápido demais, não forma creme.	Pouco café no porta-filtro.	Acrescente café (cap. 5).
	Moagem grossa demais.	Utilize um tipo de café diferente (cap.6).
	Café velho ou inadequado.	Utilize um tipo de café diferente (cap.6).
	Pastilha velha ou inadequada.	Troque a pastilha utilizada.
	Falta um componente no porta-filtro.	Certifique-se de que todos os componentes estão presentes e montados corretamente.
O café não sai ou sai só em gotas.	Falta de água.	Encha com água (parág.4.4).
	Moagem fina demais.	Utilize um tipo de café diferente (cap.6).
	Café comprimido no porta-filtro.	Mexa o café moído.
	Café demais no porta-filtro.	Diminua a quantidade de café no porta-filtro.
	Botão (3) na posição aberto.	Gire o botão (3) para a posição fechado.
	Máquina calcificada.	Descalcifique a máquina (cap.10).
	Filtro entupido no porta-filtro.	Limpe o filtro (cap.9).
	Pastilha inadequada.	Mude o tipo de pastilha.
O café vaza pelas bordas.	Porta-filtro mal colocado no grupo de distribuição do café.	Coloque corretamente o porta-filtro (cap.5).
	Borda superior do porta-filtro suja.	Limpe a borda do porta-filtro.
	Pastilha colocada de modo errado.	Coloque corretamente a pastilha, de modo que não saia do porta-filtro.
	Café demais no porta-filtro.	Diminua a quantidade de café, utilizando o medidor.

Para os problemas não previstos na tabela acima ou se as soluções sugeridas não resolverem o problema, entre em contato com um posto de assistência.

1 GENERALIDADES

A máquina de café é indicada para a preparação de 1 ou 2 chávenas de café expresso e é equipada com um tubo orientável para a distribuição de vapor e de água quente. Os comandos na parte frontal do aparelho são marcados com símbolos de fácil interpretação.



Atenção. Não se assume qualquer tipo de responsabilidade por eventuais danos, no caso de:

- Utilização errada e não conforme com os objectivos previstos;
- Reparações não realizadas em centros de assistência autorizados;
- Alteração do cabo de alimentação;
- Alteração de qualquer componente da máquina;
- Utilização de peças sobressalentes e acessórios não originais;
- Falta de descalcificação e armazenagem em lugares com temperatura abaixo de 0°C.

Nestes casos pena a decadência da garantia.

1.1 Para facilitar a leitura



O triângulo de advertência indica todas as instruções importantes para a segurança do utilizador. Preste muita atenção a essas indicações para evitar ferimentos graves!

A referência a ilustrações, partes do aparelho ou elementos de comando, etc., está indicada mediante números ou letras; neste caso refira-se à própria ilustração.



Este símbolo evidencia as informações que se devem ter em consideração, para uma melhor utilização da máquina.

As ilustrações correspondentes ao texto encontram-se nas primeiras páginas do manual. Consulte essas páginas durante a leitura das instruções de utilização.

1.2 Aplicação destas instruções de utilização

Guarde estas instruções de utilização em lugar seguro e anexas à máquina de café se por acaso uma outra pessoa precisar utilizá-la.

Para mais informações ou em caso de problemas, contacte os centros de assistência autorizados.

2 DADOS TÉCNICOS

O fabricante reserva o direito de modificar as características técnicas do produto.

Tensão nominal - Potência nominal - Alimentação
Veja placa posicionada no aparelho

Material do corpo

Plástico

Dimensões (l x a x p) (mm)

210 x 300 x 280

Peso

3,9 kg

Comprimento do cabo

1,3 m

Painel de comando

Na parte frontal

Porta-filtro

Pressurizado

Pannarello

Especial para cappuccinos

Reservatório de água

1,25 litros - Extraível

Pressão da bomba

15 bar

Caldeira

Inox

Dispositivos de segurança

Termofusível

3 NORMAS DE SEGURANÇA



Nunca coloque as peças que estão ligadas à corrente em contacto com água: perigo de curto-circuito! O vapor sobreaquecido e a água quente podem provocar queimaduras! Nunca dirija o jacto de vapor ou de água quente para as partes do corpo, toque com cuidado no tubo de vapor/água quente: perigo de queimaduras!

Utilização prevista

É proibido efectuar modificações técnicas e qualquer utilização ilícita, devido aos riscos que pode causar! O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, mentais ou sensoriais ou com experiência e/ou competências insuficientes, a não ser que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam ensinados por essa mesma pessoa a utilizar o aparelho.

Alimentação de corrente

Ligue a máquina de café somente numa tomada de corrente adequada. A tensão deve corresponder à indicada na placa do aparelho.

Cabo de alimentação

Nunca utilize a máquina de café se o cabo de alimentação estiver defeituoso. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo produtor ou pelo seu serviço de assistência a clientes. Não passe o cabo de alimentação por ângulos e sob arestas vivas e nem por cima de objectos muito quentes e proteja-o do óleo. Não ande com a máquina de café nem a puxe pelo cabo. Não extraia a ficha puxando-a pelo cabo, nem toque nela com as mãos molhadas. Evite que o cabo de alimentação caia livremente de mesas ou estantes.

Protecção de outras pessoas

Mantenha as crianças sob supervisão, para evitar que brinquem com o aparelho.

As crianças não se apercebem do perigo associado aos electrodomésticos. Não deixe ao alcance das crianças os materiais utilizados para embalar a máquina.

Perigo de queimaduras

Evite dirigir contra si mesmo e/ou outras pessoas o jacto de vapor sobreaquecido e/ou água quente. Utilize sempre as adequadas pegas ou botões.

Nunca tire o porta-filtro pressurizado durante a distribuição do café. Durante a fase de aquecimento podem sair gotas de água quente do grupo de distribuição do café.

Não distribua café quando a máquina está em sobreaquecimento, ou seja, quando os indicadores luminosos "☹" e "☕" estão acesos ao mesmo tempo.

Local

Coloque a máquina de café num local seguro, onde ninguém possa virá-la ou ser ferido por ela.

A água quente ou vapor sobreaquecido poderão sair: **perigo de queimaduras!**

Não mantenha a máquina a temperaturas inferiores a 0°C; o gelo poderia danificar a máquina.

Não utilize a máquina de café ao ar livre.

Não pouse a máquina em superfícies muito quentes e perto de chamas livres, para evitar que a carcaça se funda ou fique danificada.

Limpeza

Antes de limpar a máquina, é indispensável desligar a máquina com a tecla ON/OFF e depois retirar a ficha da tomada de corrente. Além disso, deve esperar que a máquina arrefeça.

Nunca mergulhe a máquina em água!

É rigorosamente proibido tentar intervir no interior da máquina.

Não utilize, para fins alimentares, a água restante no reservatório durante alguns dias, lave o reservatório e encha com água fresca potável.

Espaço para a utilização e manutenção

Para o correcto e bom funcionamento da máquina de café recomenda-se o seguinte:

- Escolher uma superfície de apoio bem nivelada;
- Escolher um ambiente suficientemente iluminado, higiénico e com uma ficha de corrente facilmente alcançável;
- Prever uma distância mínima das paredes da máquina como indicado na figura (Fig.A).

Armazenagem da máquina

Quando a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo, deverá desligá-la e retirar a ficha da tomada. Guarde-a num local seco e não acessível a crianças. Proteja-a do pó e da sujidade.

Reparações / Manutenção

No caso de avarias, defeitos ou suspeita de defeito após uma queda, retire imediatamente a ficha da tomada. Nunca coloque em funcionamento uma máquina defeituosa. Somente os Centros de Assistência Autorizados podem realizar intervenções e reparações. No caso de intervenções não realizadas segundo as normas, rejeita-se qualquer tipo de responsabilidade por eventuais danos.

Anti-incêndio

No caso de incêndio, utilize extintores de dióxido de carbono (CO₂). Não utilize água ou extintores de pó.

Legenda dos componentes da máquina (Pág.2)

- 1 Painel de comando
- 2 Tampa do reservatório de água
- 3 Botão água quente / vapor
- 4 Sede para acessórios
- 5 Reservatório de água
- 6 Suporte de apoio para chávenas
- 7 Depósito de recuperação da água + grelha
- 8 Grupo de distribuição de café
- 9 Tubo de vapor (Pannarello)
- 10 Cabo de alimentação
- 11 Interruptor ON/OFF
- 12 Porta-filtro pressurizado
- 13 Medidor para café moído
- 14 Filtro para café moído
(único para a distribuição de 1 ou 2 cafés)
- 15 Adaptador para filtro de café em pastilhas
- 16 Filtro para café em pastilhas
- 17 Botão de selecção
- 18 Indicador luminoso de "máquina ligada"
- 19 Indicador luminoso "Vapor pronto"
- 20 Indicador luminoso café / água - "Máquina pronta"

4 INSTALAÇÃO

Para a sua segurança e a de terceiros, siga escrupulosamente as “Normas de segurança” indicadas no cap. 3.

4.1 Embalagem

A embalagem original foi projectada e realizada para proteger a máquina durante o transporte. Recomenda-se conservá-la para uma eventual necessidade de transporte no futuro.

4.2 Advertências de instalação

Antes de instalar a máquina, observe as seguintes indicações de segurança:

- coloque a máquina num lugar seguro;
- certifique-se de que as crianças não têm a possibilidade de brincar com a máquina;
- não coloque a máquina acima de superfícies muito quentes ou perto de chamas livres.

A máquina de café agora está pronta para ser ligada à rede eléctrica.

i **Obs.:** aconselha-se lavar os componentes antes da sua primeira utilização e/ou depois de um período de inutilização.

4.3 Ligar a máquina

! A corrente eléctrica pode ser perigosa! Por conseguinte, siga escrupulosamente as normas de segurança. Nunca utilize cabos defeituosos! Os cabos e as fichas defeituosos devem ser imediatamente substituídos pelos Centros de Assistência Autorizados.

A tensão do aparelho foi programada na fábrica. Certifique-se de que a tensão de rede corresponde às indicações apresentadas na placa de identificação posicionada no fundo do aparelho.

- Certifique-se de que o interruptor ON/OFF (11) esteja na posição “0” antes de ligar a máquina à rede eléctrica.
- Introduza a ficha numa tomada de parede de tensão adequada.

4.4 Reservatório de água

- (Fig.1A) - Remova a tampa do reservatório de água (2) levantando-a.
- (Fig.1B) - Retire o reservatório de água (5).
- (Fig.2) - Enxagúe-o e encha-o com água fresca potável evitando introduzir uma quantidade excessiva.

! Introduza no reservatório sempre e unicamente água fresca potável sem gás. Água quente e também outros líquidos podem danificar o reservatório. Não coloque a máquina em funcionamento sem água: assegure-se de que há água suficiente dentro do reservatório.

- (Fig.3A) - Introduza o reservatório certificando-se de reposicioná-lo correctamente na sua sede e colocar a tampa (2).

! Depois de encher o reservatório de água, volte a colocá-lo na máquina. Certifique-se de que o reservatório está bem inserido na máquina pressionando-o devidamente até ao fim para evitar a saída de água do fundo (A REFERÊNCIA INDICADA NA FIG. 3B DEVE SER TOTALMENTE VISÍVEL).

4.5 Carregamento do circuito

No início, depois de ter distribuído vapor ou após a finalização da água no reservatório, o circuito da máquina deve ser recarregado.

- Pressione o interruptor ON/OFF (11) e coloque-o na posição “I”; o indicador luminoso (18) se acende para indicar que a máquina está ligada.
- (Fig.4) - Coloque um recipiente abaixo do tubo de vapor (Pannarello).
- Abra o botão (3) “água quente/vapor” virando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- (Fig.5) - Coloque o botão de selecção (17) na posição “☕”.
- Aguarde que saia um jacto regular de água do tubo de vapor (Pannarello).
- (Fig.5) - Coloque o botão de selecção (17) na posição “0”.
- Feche o botão (3) “água quente/vapor” virando-o no sentido dos ponteiros do relógio. Remova o recipiente.

4.6 Primeira utilização ou após um período de inutilização

Esta simples operação assegura-lhe uma óptima distribuição e deve ser realizada:

- na primeira utilização;
- quando a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo (por mais de 2 semanas).

i A água distribuída deve ser esvaziada em uma apropriada descarga e não pode ser utilizada para a alimentação. Se o recipiente se enche, durante o ciclo, pare a distribuição e esvazie-o antes de recomençar a operação.

- (Fig.2) - Enxagúe o reservatório e encha-o com água fresca potável.
- (Fig.4) - Coloque um recipiente abaixo do tubo de vapor

(Pannarello). Abra a torneira (3) rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

(Fig.5) - Coloque o botão de selecção (17) na posição "☕".

- Distribua todo o conteúdo do reservatório de água pelo tubo de vapor/água quente (Pannarello); para finalizar a distribuição coloque o botão de selecção (17) na posição "☕" e feche a torneira (3) virando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
- **(Fig.2)** - Encha o reservatório com água fresca potável.
- **(Fig.13-14)** - Introduza o porta-filtro abaixo do grupo de distribuição (8), virando-o da esquerda à direita até se bloquear.
- **(Fig.15)** - Introduza um recipiente adequado abaixo do porta-filtro.
- **(Fig.16)** - Vire o botão de selecção (17) na posição "☕" e distribua toda a água presente no reservatório.
- **(Fig.17)** - Depois de terminada a água, pare a distribuição e coloque o botão de selecção (17) na posição "☕".
- Encha novamente o reservatório e aguarde que o indicador luminoso de "máquina pronta" (20) se acenda.
- **(Fig.19)** - Remova o porta-filtro do grupo virando-o da direita à esquerda e enxágüe-o com água fresca potável.

Agora a máquina está pronta; os detalhes de funcionamento para a distribuição de café e de vapor podem ser consultados nos respectivos capítulos.

5 DISTRIBUIÇÃO DO CAFÉ



Atenção! Durante a distribuição do café é proibido desligar o porta-filtro pressurizado virando-o manualmente no sentido dos ponteiros do relógio. Perigo de queimaduras.

- Durante esta operação o indicador luminoso (20) de "máquina pronta" poderá acender-se e apagar-se; este funcionamento deve ser considerado normal e não uma anomalia.
- Antes do uso, certifique-se de que o botão (3) água quente/vapor esteja fechado e que o reservatório da máquina contenha uma quantidade suficiente de água.
- Pressione o interruptor ON/OFF (11) e coloque-o na posição "I".
- Aguarde que o indicador luminoso (20) de "máquina pronta" se acenda, então a máquina está pronta para distribuir o café.

i Os acessórios para a distribuição do café são guardados numa sede estudada especificamente para tornar estas operações simples e imediatas. Com relação ao medidor para o café moído e/ou os filtros necessários, levante a tampa (2) e retire o quanto desejado (Fig.35 e Fig.36).

5.1 Com café moído

- **(Fig.7)** - Introduza o filtro (14) no porta-filtro pressurizado (12); na primeira utilização o filtro já se encontra introduzido.
- **(Fig.13)** - Introduza o porta-filtro debaixo do grupo de distribuição (8).
- **(Fig.14)** - Vire o porta-filtro da esquerda para a direita até se bloquear. Solte a pega do porta-filtro pressurizado, a própria pega virará ligeiramente para a esquerda. Este movimento garante o perfeito funcionamento do porta-filtro.
- **(Fig.16)** - Pré-aqueça o porta-filtro pressurizado colocando o botão de selecção (17) na posição "☕"; a água começará a sair do porta-filtro pressurizado (esta operação tornar-se-á necessária apenas para o primeiro café).
- **(Fig.17)** - Depois de ter distribuído 150cc de água, coloque o botão de selecção (17) na posição "☕" para interromper a distribuição.
- **(Fig.19)** - Tire o porta-filtro da máquina, virando-o da direita à esquerda, e deite fora a água residual. Graças ao filtro especial (14) fornecido com a máquina, não precisa trocar o filtro para obter um ou dois cafés.
- **(Fig.35)** - Retire o medidor da máquina.
- **(Fig.8)** - Deite 1-1,5 medidores para um único café ou 2 medidores cheios até à borda para o café duplo; limpe a borda do porta-filtro dos resíduos de café.
- **(Fig.13)** - Introduza o porta-filtro (12) debaixo do grupo de distribuição (8).
- **(Fig.14)** - Vire o porta-filtro da esquerda para a direita até se bloquear.
- **(Fig.15)** - Pegue 1 ou 2 chávenas pequenas pré-aquecidas e coloque-as debaixo do porta-filtro pressurizado; certifique-se de que estão colocadas correctamente debaixo dos furos de saída do café.
- **(Fig.14)** - Vire o botão de selecção (17) para a posição "☕".
- Depois de alcançada a quantidade de café desejada, vire o botão de selecção (17) para a posição "☕" para interromper a distribuição de café. Depois de terminada a distribuição, aguarde alguns segundos; retire as chávenas com o café (Fig.18).
- **(Fig.19)** - Retire o porta-filtro pressurizado e esvazie-o das borras residuais.

i Obs.: no porta-filtro permanece uma pequena quantidade de água; isto é normal e é devido às características do porta-filtro.

i Obs. importante: O filtro (14) deve estar sempre limpo para garantir um resultado perfeito. Lave diariamente após a utilização.

5.2 Com café em pastilhas

- **(Fig.9)** - Tire, utilizando uma colher (chá), o filtro para café moído (14) do porta-filtro pressurizado (12).
- **(Fig.10)** - Introduza no porta-filtro pressurizado (12), o adaptador para as pastilhas (15), com a parte convexa virada para baixo.
- **(Fig.11)** - Depois, introduza o filtro para pastilhas (16) no porta-filtro pressurizado (12).
- **(Fig.13)** - Introduza o porta-filtro pressurizado debaixo do grupo de distribuição (8).
- **(Fig.14)** - Vire o porta-filtro da esquerda para a direita até se bloquear. Solte a pega do porta-filtro pressurizado. Um sistema automático agora recolocará ligeiramente a pega para esquerda. Este movimento garante o perfeito funcionamento do porta-filtro pressurizado.
- **(Fig.16)** - Pré-aqueça o porta-filtro pressurizado colocando o botão de selecção (17) na posição "☕"; a água começará a sair do porta-filtro pressurizado (esta operação tornar-se-á necessária apenas para o primeiro café).
- **(Fig.17)** - Depois de ter distribuído 150cc de água, coloque o botão de selecção (17) na posição "⏏" para interromper a distribuição.
- **(Fig.19)** - Tire o porta-filtro pressurizado da máquina virando-o da direita à esquerda, e deite fora a água residual.
- **(Fig.12)** - Introduza a pastilha no porta-filtro; certifique-se de que o papel da pastilha não sai do porta-filtro.
- **(Fig.13)** - Introduza o porta-filtro pressurizado debaixo do grupo de distribuição (8).
- **(Fig.14)** - Vire o porta-filtro da esquerda para a direita até se bloquear.
- Pegue **1 chávena** pequena pré-aquecida e posicione-a debaixo do porta-filtro; certifique-se de que está colocada correctamente debaixo dos furos de saída do café.
- **(Fig.16)** - Vire o botão de selecção (17) para a posição "☕".
- **(Fig.17)** - Depois de alcançada a quantidade de café desejada, vire o botão de selecção (17) na posição "⏏" para interromper a distribuição de café; retire a chávena com o café.
- **(Fig.19)** - No fim da distribuição aguarde uns segundos, retire o porta-filtro e deite fora a pastilha utilizada.

i **Obs. importante: O filtro (16) e o adaptador (15) devem estar sempre limpos para garantir um resultado perfeito. Lave diariamente após a utilização.**

6 ESCOLHA DO TIPO DE CAFÉ - SUGESTÕES

Em linhas gerais é possível utilizar todos os tipos de café existentes à venda. Todavia, o café é um produto natural e o seu gosto muda conforme a origem e a mistura; é preferível portanto experimentar vários tipos de café, para encontrar o que satisfaz da melhor maneira os gostos pessoais.

Para um melhor resultado, aconselha-se utilizar misturas preparadas especialmente para máquinas de café expresso. O café deveria sair sempre regularmente do porta-filtro pressurizado, sem gotejar.

A velocidade de saída do café pode ser modificada mudando levemente a dose de café no filtro e/ou utilizando um café com um grau de moagem diferente.

Para obter um melhor resultado na chávena e para facilitar a limpeza e a preparação, a Saeco aconselha a utilizar café em pastilhas monodose da marca ESE.



⚠ ANTES DE REALIZAR QUALQUER OPERAÇÃO RELATIVA À DISTRIBUIÇÃO DO VAPOR OU DA ÁGUA QUENTE, CERTIFIQUE-SE DE QUE O TUBO DE VAPOR (PANNARELLO) ESTEJA ORIENTADO SOBRE O DEPÓSITO DE RECUPERAÇÃO DE ÁGUA.

7 ÁGUA QUENTE

⚠ Perigo de queimaduras! No início da distribuição podem verificar-se breves jactos de água quente. O tubo de distribuição pode alcançar temperaturas elevadas: evite tocá-lo directamente com as mãos.

- Pressione o interruptor ON/OFF (11) e coloque-o na posição "I".
- Aguarde que o indicador luminoso (20) de "máquina pronta" se acenda; agora a máquina está pronta.
- **(Fig.21)** - Coloque um recipiente ou um copo (chá) debaixo do tubo de vapor (Pannarello).
- **(Fig.21)** - Abra o botão (3) virando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- **(Fig.22)** - Coloque o botão de selecção (17) na posição "☕".
- **(Fig.23)** - Depois de retirada a quantidade desejada de água quente, coloque o botão de selecção (17) na posição "⏏".
- **(Fig.24)** - Feche o botão (3) virando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
- Retire o recipiente com a água quente.

8 VAPOR / CAPPUCCINO



Perigo de queimaduras! No início da distribuição podem verificar-se breves jactos de água quente. O tubo de distribuição pode alcançar temperaturas elevadas: evite tocá-lo directamente com as mãos.

- Pressione o interruptor ON/OFF (11) e coloque-o na posição "I".
- Aguarde que o indicador luminoso (20) de "máquina pronta" se acenda.
- **(Fig.25)** - Coloque o botão de selecção (17) na posição "☕"; o indicador luminoso (20) se apaga.
- Aguarde que o indicador luminoso (19) se acenda; neste ponto a máquina está pronta para distribuir o vapor.
- **(Fig.26)** - Introduza um recipiente abaixo do tubo do vapor.
- **(Fig.26)** - Abra o botão (3) durante alguns segundos, de modo a fazer sair a água residual do tubo de vapor (Pannarello); em pouco tempo começará a sair apenas vapor.
- **(Fig.27)** - Feche o botão (3) e tire o recipiente.
- Encha com leite frio 1/3 do recipiente que deseja utilizar para preparar o cappuccino.



Para garantir um melhor resultado utilize leite frio

- **(Fig.28)** - Mergulhe o tubo de vapor no leite e abra o botão (3) virando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio; vire lentamente o recipiente com o leite, de baixo para cima para tornar o aquecimento uniforme.



Aconselha-se uma distribuição máxima de 60 segundos.

- Depois de terminada a distribuição, feche o botão (3) virando no sentido dos ponteiros do relógio; retire a chávena com o leite batido.
- **(Fig.30)** - Coloque o botão de selecção (17) na posição "☕". Se ambos os indicadores luminosos "☕" e "☺" estiverem acesos, a temperatura da máquina será demasiado elevada para distribuir o café.
- Providencie o carregamento do circuito descrito no par.4.5 para tornar a máquina operativa.



Obs.: a máquina estará operativa quando o indicador luminoso ☕ " de "máquina pronta" estiver aceso de modo fixo.



Note bem: se não conseguir distribuir um cappuccino como descrito anteriormente, será preciso recarregar o circuito como apresentado no par. 4.5 e sucessivamente repetir as operações.



O mesmo sistema pode ser utilizado para o aquecimento de outras bebidas.

- Limpe, após esta operação, o tubo de vapor com um pano húmido.

9 LIMPEZA

A manutenção e a limpeza só podem ser realizadas quando a máquina estiver fria e desligada da corrente eléctrica.

- Não mergulhe a máquina na água e não introduza os componentes na máquina de lavar louça.
- Não utilize álcool etílico, solventes e/ou agentes químicos agressivos.
- Aconselha-se limpar diariamente o reservatório de água e enchê-lo com água fresca.
- **(Fig.31-33)** - Diariamente, depois de aquecido o leite, desmonte a parte externa do Pannarello e lave-a com água potável fresca.
- **(Fig.31-32-33)** - Semanalmente será preciso limpar o tubo de vapor. Para realizar esta operação, deve-se:
 - remover a parte externa do Pannarello (para a limpeza regular);
 - tirar a parte superior do Pannarello do tubo de vapor;
 - lavar a parte superior do Pannarello com água fresca potável;
 - lavar o tubo de vapor com um pano húmido e remover eventuais resíduos de leite;
 - reposicionar a parte superior no tubo de vapor (certifique-se de que está completamente introduzida).

Monte novamente a parte externa do Pannarello.

- **(Fig.34)** - Esvazie e lave diariamente a bandeja de limpeza.
- Para a limpeza do aparelho utilize um pano macio humedecido com água.
- **(Fig.20)** - Para a limpeza do porta-filtro pressurizado proceda da seguinte forma:
 - **(Fig.9)** - retire o filtro, lave-o cuidadosamente com água quente.
 - retire o adaptador (se existente), lave-o cuidadosamente com água quente.
 - lave o interior do porta-filtro pressurizado.
- Não seque a máquina e/ou os seus componentes utilizando um microondas e/ou um forno convencional.
- **(Fig.35-36)** - Semanalmente limpe a sede dos acessórios com um pano húmido para remover eventuais resíduos de café ou pó em geral.



Obs.: não lave o porta-filtro pressurizado na máquina de lavar louça.

10 DESCALCIFICAÇÃO

A formação de calcário acontece com o uso do aparelho; é preciso realizar a descalcificação a cada 1-2 meses de utilização da máquina e/ou quando houver uma redução da capacidade da água. Utilize exclusivamente o produto descalcificante Saeco.

i O indicado no manual de uso e manutenção tem prioridade com relação às indicações descritas nos acessórios e/ou materiais de uso vendidos separadamente, onde exista um problema.

i Utilize o produto descalcificante Saeco (Fig.B). Foi concebido especificamente para manter da melhor forma o desempenho e a funcionalidade da máquina durante toda a sua vida útil, assim como para evitar, se for utilizado correctamente, qualquer alteração do produto distribuído. Antes de iniciar o ciclo de descalcificação assegure-se que: O FILTRO DA ÁGUA TENHA SIDO REMOVIDO, se utilizado.

 Não beba a solução descalcificante e os produtos distribuídos até a conclusão do ciclo. Nunca utilize, baixo nenhuma circunstância, o vinagre como descalcificante.

- 1 (Fig.13-14) - Introduza o porta-filtro abaixo do grupo de distribuição (8), virando-o da esquerda à direita até se bloquear.
- 2 (Fig.1B) - Remova e esvazie o reservatório de água.
- 3 (Fig.2) - Deite **METADE** do conteúdo da garrafa de descalcificante concentrado Saeco no reservatório de água do aparelho e encha-o com água fresca potável até alcançar o nível MÁX.
- 4 Ligue a máquina pressionando o interruptor ON/OFF (11) colocando-o na posição "I".
(Fig.21) - Retire (como descrito no capítulo 7 do manual) pelo tubo de vapor/água quente 2 chávenas (aproximadamente 150 ml cada uma) de água; depois disso desligue a máquina pelo interruptor ON/OFF (11) colocando-o na posição "0".
- 5 Deixe o descalcificante actuar por aproximadamente 15-20 minutos com a máquina desligada.
- 6 Ligue a máquina pressionando o interruptor ON/OFF (11).
(Fig.21) - Retire (como descrito no capítulo 7 do manual) pelo tubo de vapor/água quente 2 chávenas (aproximadamente 150 ml cada uma) de água. Sucessivamente desligue a máquina pelo interruptor ON/OFF (11) e deixe-a desligada durante 3 minutos.
- 7 Repita as operações descritas no **ponto 6** até o completo esvaziamento do reservatório de água.
- 8 (Fig.2) - Enxágue o reservatório com água fresca potável e encha-o completamente com água.
- 9 Posicionar um recipiente debaixo do porta-filtro.

10 Ligue a máquina pressionando o interruptor ON/OFF (11); vire o botão de selecção (17) na posição "☕" e pelo porta-filtro retire todo o conteúdo do reservatório. Para interromper a distribuição coloque o botão de selecção (17) na posição "0".

11 (Fig.2) - Encha novamente o reservatório com água fresca.
(Fig.21) - Posicione um recipiente grande abaixo do tubo de vapor (Pannarello). Abra a torneira de distribuição de água (3) virando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

(Fig.22) - Vire o botão de selecção (17) na posição "☕" e retire todo o conteúdo do reservatório usando o tubo de vapor/água quente.

12 (Fig.23) - Depois de finalizar a retirada de água, para interromper a distribuição coloque o botão de selecção (17) na posição "0".

(Fig.24) - Feche a torneira de distribuição de água (3) virando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

13 Repita mais uma vez as operações do **ponto (8)** num total de 4 reservatórios de água.

14 (Fig.19) - Remova o porta-filtro do grupo virando-o da direita à esquerda e enxágue-o com água fresca potável.

O ciclo de descalcificação está concluído.

(Fig.2) - Encha novamente o reservatório com água fresca. Se for necessário realize o carregamento do circuito conforme descrito no par. 4.5.

i A solução descalcificante deverá ser eliminada de acordo com o previsto pelo fabricante e/ou pelas normas vigentes no país de utilização.

11 ELIMINAÇÃO

Este produto está conforme a directiva EU 2002/96/EC.



O símbolo  impresso no produto ou na sua embalagem indica que este produto não se pode tratar como lixo doméstico normal.

Este produto deve ser entregue num ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Ao assegurar-se que este produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e saúde pública que resultariam se este produto não fosse manipulado de forma adequada. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o gabinete da câmara municipal da sua cidade ou a loja onde comprou o produto.

Avaria	Causas possíveis	Solução
A máquina não liga.	Máquina não ligada à rede eléctrica.	Ligue a máquina à rede eléctrica.
A bomba é muito ruidosa.	Falta água no reservatório.	Reabasteça com água. (par.4.4).
O café é muito frio.	O indicador luminoso (20) de "máquina pronta" estava apagado quando o botão de selecção (17) foi colocado na posição "☕".	Aguarde que o indicador luminoso (20) se acenda.
	Porta-filtro não introduzido para o pré-aquecimento (Cap. 5).	Pré-aqueça o porta-filtro.
	Chávenas frias.	Pré-aqueça as chávenas com água quente.
Não é possível obter a espuma do leite.	Leite inadequado: leite em pó, leite magro.	Utilize leite inteiro.
Não é possível preparar um cap-puccino.	Pannarello sujo.	Limpe o Pannarello como descrito no Cap.9.
	Não há mais vapor na caldeira.	Recarregue o circuito (par. 4.5) e repita as operações descritas no Cap.8.
O café sai demasiado rápido, não é possível obter o creme.	Pouco café no porta-filtro.	Adicione o café (Cap. 5).
	Moagem demasiado grossa.	Utilize uma mistura diferente (Cap.6).
	Café velho ou inadequado.	Utilize uma mistura diferente (Cap.6).
	Pastilha velha ou inadequada.	Troque a pastilha utilizada.
	Falta um componente no porta-filtro.	Certifique-se de que todos os componentes estão presentes e montados correctamente.
O café não sai ou sai só às pingas.	Falta de água.	Reabasteça com água (par.4.4).
	Moagem demasiado fina.	Utilize uma mistura diferente (Cap.6).
	Café comprimido no porta-filtro.	Mexa o café moído.
	Demasiado café no porta-filtro.	Diminua a quantidade de café no porta-filtro.
	Botão (3) aberto.	Feche o botão (3).
	Máquina calcificada.	Descalcifique a máquina (Cap.10).
	Filtro entupido no porta-filtro.	Limpe o filtro (Cap.9).
	Pastilha inadequada.	Mude o tipo de pastilha.
O café jorra das bordas.	Porta-filtro mal introduzido no grupo de distribuição do café.	Introduza correctamente o porta-filtro (Cap.5).
	Borda superior do porta-filtro suja.	Limpe a borda do porta-filtro.
	Pastilha introduzida de modo incorrecto.	Introduza correctamente a pastilha de modo a não sair do porta-filtro.
	Demasiado café no porta-filtro.	Diminua a quantidade de café utilizando o medidor.

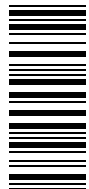
Para as avarias que não estão incluídas na tabela supracitada ou no caso das soluções sugeridas não resolverem o problema, contacte um centro de assistência.

[illegible]



O fabricante reserva-se o direito de efetuar qualquer alteração sem prévio aviso.
O fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.

www.philips.com/saeco



Type HD 8323 / HD 8325 / HD8327

1 5003183

Rev.02 del 15-10-11